



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2019 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 814 482 782  
Organisasjonsform: Aksjeselskap  
Foretaksnavn: AZTEKEN AS  
Forretningsadresse: Betzy Kjelsbergs vei 3A  
0486 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2019 - 31.12.2019

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Shadi Ghafili  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 31.12.2019

### Grunnlag for avgivelse

År 2019: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2018: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2019

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 23.06.2021



## Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Salgsinntekt		4 255 631	4 745 781
<b>Sum inntekter</b>		<b>4 255 631</b>	<b>4 745 781</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		1 544 888	1 657 186
Lønnskostnad	1, 2, 3	1 891 398	2 118 613
Avskrivning på driftsmidler og immaterielle eiendeler	5, 6	105 579	116 999
Annen driftskostnad	4	940 673	943 914
<b>Sum kostnader</b>		<b>4 482 538</b>	<b>4 836 713</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-226 907</b>	<b>-90 932</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
Annen renteinntekt		116	179
Annen finansinntekt			450
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>116</b>	<b>629</b>
Annen rentekostnad		4 347	376
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>4 347</b>	<b>376</b>
<b>Netto finans</b>		<b>-4 231</b>	<b>253</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-231 137</b>	<b>-90 679</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-231 137</b>	<b>-90 679</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-231 137</b>	<b>-90 679</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		-231 137	-90 679
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-231 137</b>	<b>-90 679</b>



## Balanse

Beløp i: NOK	Note	2019	2018
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Goodwill	6	250 000	300 000
<b>Sum immaterielle eiendeler</b>		<b>250 000</b>	<b>300 000</b>
<b>Varige driftsmidler</b>			
Driftsløsøre, inventar, verktøy, kontormaskiner, ol.	5	13 914	69 493
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b>13 914</b>	<b>69 493</b>
<b>Sum anleggsmidler</b>		<b>263 914</b>	<b>369 493</b>
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Varer		69 196	72 832
<b>Sum varer</b>		<b>69 196</b>	<b>72 832</b>
<b>Fordringer</b>			
Andre fordringer			3 000
<b>Sum fordringer</b>			<b>3 000</b>
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	8	140 407	245 228
<b>Sum bankinnskudd, kontanter og lignende</b>		<b>140 407</b>	<b>245 228</b>
<b>Sum omløpsmidler</b>		<b>209 603</b>	<b>321 060</b>
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>473 517</b>	<b>690 553</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Aksjekapital (300 aksjer à kr 100,00)	9, 10, 11, 12	30 000	30 000



## Balanse

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2019</b>	<b>2018</b>
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>30 000</b>	<b>30 000</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Udekket tap	11	600 111	368 974
<b>Sum opptjent egenkapital</b>		<b>-600 111</b>	<b>-368 974</b>
<b>Sum egenkapital</b>	11, 14	<b>-570 111</b>	<b>-338 974</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld		19 534	54 339
Skyldige offentlige avgifter		182 013	261 177
Annen kortsiktig gjeld	14	842 081	714 012
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>1 043 629</b>	<b>1 029 528</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>1 043 629</b>	<b>1 029 528</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>473 517</b>	<b>690 553</b>



## ADO Revisjon AS

Medlem av Den norske Revisorforening

Til generalforsamlingen i  
Azteken AS

### UAVHENGIG REVISORS BERETNING

#### Uttalelse om revisjonen av årsregnskapet

##### *Konklusjon*

Vi har revidert Azteken AS årsregnskap som viser et underskudd på kr 231.137. Årsregnskapet består av balanse per 31. desember 2019, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening er det medfølgende årsregnskapet avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et rettviseende bilde av selskapets finansielle stilling per 31. desember 2019, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

##### *Grunnlag for konklusjonen*

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder de internasjonale revisjonsstandardene (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet i *Revisors oppgaver og plikter ved revisjon av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av selskapet slik det kreves i lov og forskrift, og har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Etter vår oppfatning er innhentet revisjonsbevis tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

##### *Styrets og daglig leders ansvar for årsregnskapet*

Styret og daglig leder (ledelsen) er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet i samsvar med lov og forskrifter, herunder for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik intern kontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.

Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til selskapets evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avvirket.

##### *Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Norge, herunder ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon som eksisterer. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon blir vurdert som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke økonomiske beslutninger som brukerne foretar basert på årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til <https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

POSTADRESSE	BESØKADRESSE	TELEFON	TELEFAX	E-POST	BANKGIRO	ORG. NR.
Boks 123 Skøyen 0212 Oslo	Hoffsveien 15 0275 Oslo	97160677 22518211	22503680	hakon.lie@adorevisjon.no	9680.36.05758	993 231 924 MVA



## ADO Revisjon AS

Medlem av Den norske Revisorforening

### Uttalelse om øvrige lovmessige krav

#### *Konklusjon om registrering og dokumentasjon*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendig i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag (ISAE) 3000 «Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon», mener vi at ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av selskapets regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god bokføringsskikk i Norge.

#### *Andre forhold*

Vi viser til note 14 i årsregnskapet som beskriver fortsatt drift, pådratt tap og tapt egenkapital.

Oslo, 04.03.2020

ADO Revisjon AS

Håkon P. Lie

Statsautorisert revisor

POSTADRESSE	BESØKADRESSE	TELEFON	TELEFAX	E-POST	BANKGIRO	ORG. NR.
Boks 123 Skøyen 0212 Oslo	Hoffsveien 15 0275 Oslo	97160677 22518211	22503680	hakon.lie@adorevisjon.no	9680.36.05758	993 231 924 MVA



## Regnskapsprinsipper

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak.

### Salgsinntekter

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet. Tjenester inntektsføres etter hvert som de leveres.

### Klassifisering og vurdering av balanseposter

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som knytter seg til varekretsløpet. For andre poster enn kundefordringer omfattes poster som forfaller til betaling innen ett år etter transaksjonsdagen. Anleggsmidler er eiendeler bestemt til varig eie og bruk. Langsiktig gjeld er gjeld som forfaller senere enn ett år etter transaksjonsdagen.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost. Varige anleggsmidler avskrives etter en fornuftig avskrivningsplan. Anleggsmidlene nedskrives til virkelig verdi ved verdifall som ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld med unntak av andre avsetninger balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

### Varebeholdninger

Lager av innkjøpte varer er verdsatt til laveste av anskaffelseskost etter FIFO- prinsippet og virkelig verdi. Egentilvirkede ferdigvarer og varer under tilvirkning er vurdert til variabel tilvirkningskost. Det foretas nedskrivning for påregnelig ukurans.

### Varige driftsmidler

Varige driftsmidler balanseføres og avskrives over driftsmidlenes levetid dersom de har antatt levetid over 3 år og har en kostpris som overstiger kr 15.000. Direkte vedlikehold av driftsmidler kostnadsføres løpende under driftskostnader, mens påkostninger eller forbedringer tillegges driftsmidlets kostpris og avskrives i takt med driftsmidlet.

### Forøvrig er følgende regnskapsprinsipper anvendt:

FIFO-metoden for tilordning av anskaffelseskost for ombyttbare finansielle eiendeler, laveste verdis prinsipp for markedsbaserte finansielle omløpsmidler, forsikret pensjonsforpliktelse er ikke balanseført - kostnaden er lik premien, pensjonsforpliktelser knyttet til AFP-ordningen er ikke balanseført, leieavtaler er ikke balanseført, langsiktige tilvirkningskontrakter er inntektsført etter fullført kontrakt metoden, pengeposter i utenlandsk valuta er verdsatt til kursen ved regnskapsårets slutt og kostmetoden er benyttet for investeringer i datterselskap/tilknyttet selskap. Egne utgifter til forskning og utvikling og til utvikling av rettigheter er kostnadsført.

Utbytte er inntektsført samme år som det er avsatt i datterselskap/tilknyttet selskap, dersom det er sannsynlig at beløpet vil mottas. Ved utbytte som overstiger andel av tilbakeholdt resultat etter kjøpet representerer den overskytende del tilbakebetaling av investert kapital, og er fratrukket investeringens verdi i balansen.

### Skatt

Skattekostnaden i resultatregnskapet omfatter både periodens betalbare skatt og endring i utsatt skatt. Utsatt skatt er beregnet med 22 % på grunnlag av de midlertidige forskjeller som eksisterer mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier, samt ligningsmessig underskudd til fremføring ved utgangen av regnskapsåret. Skatteøkende og skattereduserende midlertidige forskjeller som reverserer eller kan reversere i samme periode er utlignet og skattevirkningen er beregnet på nettogrunnlaget.



## Note 1 - Lønnskostnader etc

	2019	2018
Lønn	1 606 421	1 806 581
Arbeidsgiveravgift	244 650	277 197
Pensjonskostnader	40 328	31 458
Andre relaterte ytelser / Refusjoner		3 377
<b>Sum</b>	<b>1 891 398</b>	<b>2 118 613</b>

Foretaket har sysselsatt 5 årsverk i regnskapsåret.

## Note 2 - Obligatorisk tjenestepensjon

### Obligatorisk tjenestepensjon

Foretaket er pliktig til å ha tjenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon, og har etablert pensjonsordning som tilfredstiller kravene i loven.

## Note 3 - Ytelse til ledende personer

### Ytelse til ledende personer

Type ytelse	Daglig leder	Styret
Lønn	286 725	
Pensjonsutgifter		
Annen godtgjørelse		

## Note 4 - Revisjonshonorar

Honorar til selskapets revisor var 14 000 for revisjon. Annen bistand kr 0.

## Note 5 - Spesifikasjon av varige driftsmidler

### Spesifikasjon varige driftsmidler

	Sum
Anskaffelseskost 01.01.2019	69 493
Tilgang i året	
Avgang i året	
<b>Anskaffelseskost 31.12.2018</b>	<b>312 157</b>
<b>akkumulerte avskrivninger</b>	<b>298 243</b>
<b>Balanseført verdi pr. 31.12.2018</b>	<b>13 914</b>

## Note 6 - Spesifikasjon av immaterielle eiendeler

### Spesifikasjon immaterielle eiendeler

	Sum
Anskaffelseskost 01.01.2019	500 000
Tilgang i året	
Avgang i året	0
<b>Anskaffelseskost 31.12.2019</b>	<b>500 000</b>
Akkumulerte Avskr.	200 000
Årets avskrivning	50 000
<b>Balanseført verdi pr. 31.12.2019</b>	<b>250 000</b>

Avskrivingsperiode 10 år



## Note 7 - Midl. forskjeller - Utsatt skatt/skattefordel

Utsatt skatt/utsatt skattefordel i balansen avsettes på grunnlag av forskjeller mellom regnskapsmessige og skattemessige verdier i henhold til norsk regnskapsstandard for skatt. Midlertidige skatteøkende og skattereduserende forskjeller som kan utlignes er nettoført.

Midlertidige forskjeller knyttet til:	01.01.2019	31.12.2019	Endring
Anleggsmidler	83 348	43 133	40 215
Skattemessig fremførbart underskudd	(452 323)	(643 245)	190 922
Netto forskjeller	(368 974)	(600 112)	231 137
Skattereduserende forskjeller som ikke kan utlignes	368 974	600 112	(231 137)
Sum midlertidige forskjeller	0	0	0
<b>Utsatt skattefordel 31.12.19. basert på 22%</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Ut fra forsiktighetshensyn balanseføres ikke utsatt skattefordel på kr 132 025

## Note 8 - Bankinnskudd

I posten for bankinnskudd inngår egen konto for bundne skattetrekkmidler med kr 46 378. Skyldig skattetrekk er kr 40 667.

## Note 9 - Aksjekapital

Foretaket har 300 aksjer, pålydende kr 100,00, noe som gir en samlet aksjekapital på kr 30 000. Foretaket har én aksjeklasse. Alle aksjer har lik stemme- og utbytterett.

## Note 10 - Aksjonærer

Foretaket har 2 aksjonærer.

Aksjonærens navn	Antall aksjer	Eierandel
Ghanfili, Shadi	150	50,00%
Urrutia, Carlos	150	50,00%
<b>Sum</b>	<b>300</b>	<b>100,00%</b>

## Note 11 - Egenkapital

	Aksjekapital	Udekket tap	Sum
Egenkapital 01.01.2019	30 000	(368 974)	(338 974)
Årets resultat		(231 137)	(231 137)
<b>Egenkapital 31.12.2019</b>	<b>30 000</b>	<b>(600 111)</b>	<b>(570 111)</b>

## Note 12 - Aksjeinnehav

Aksjeinnehav ledende personer

Tittel	Navn	Antall aksjer
Daglig leder	Shadi Ghafili	150



## Note 13 - Skatt

	<b>2019</b>	<b>2018</b>
Ordinært resultat før skattekostnad	(231 137)	(90 679)
+/- Årets endring i midlertidige forskjeller	40 215	30 937
<b>Årets skattegrunnlag</b>	<b>(190 922)</b>	<b>(59 742)</b>
<b>Skattekostnad i resultatregnskapet</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Betalbar skatt i balansen</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

## Note 14 Tapt egenkapital - fortsatt drift

Selskapet har pådratt seg et tap i 2019 på kr 231.137 og selskapets egenkapital er tapt. Selskapets har pr 31.12. en underbalanse på kr 570.111. Selskapets eiere har lånt selskapet kr 574.114. Beløpet kan om påkrevet gjøres om til egenkapital.

På grunn av korona så måtte bedriften stenge i nesten 2 mnd. Restauranten åpnet igjen for drift i midten av Mai. Det er iverksatt tiltak for å redusere kostnadene, og det jobbes med løsning for mulig salg av bedriften.